



LA COUNTY PLANNING

Spanish Planning Glossary Glosario de Planificación en Español

A

<i>Updated on January 21, 2025</i>				
	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
1	abate	eliminar	<i>f</i>	
2	access	acceso	<i>m</i>	
3	Accessory Dwelling Unit(s)	vivienda(s) secundaria(s) a la residencia principal	<i>f</i>	<i>unidad(es) de vivienda(s) adicional(es), vivienda(s) accesoria(s)/de accesorio</i>
4	accessory use(s)	uso(s) complementario(s)	<i>m</i>	<i>uso(s) secundario(s)</i>
5	Adaptation strategies	Estrategias de adaptación	<i>f</i>	<i>uso(s) secundario(s)</i>
6	adult residential facility	instalación residencial para adultos	<i>f</i>	
7	adult uses	Usos para adultos	<i>m</i>	
8	aerial photo(s)	foto(s) aérea(s)	<i>f</i>	
9	affidavit	declaración jurada	<i>f</i>	<i>afidávit</i>
10	Affidavit of Easements	Declaración Jurada de Derechos de Acceso	<i>f</i>	
11	affordable housing	vivienda(s) económica(s), vivienda(s) al alcance económico	<i>f</i>	<i>vivienda(s) asequible(s), vivienda(s) popular(es)/social(es)</i>
12	Affordable Housing Preservation Ordinance	Ordenanza de Preservación de Vivienda Económica	<i>f</i>	<i>Ordenanza de Preservación de Vivienda Asequible</i>
13	agricultural resource area(s)	área(s) de recursos agrícolas	<i>m</i>	
14	agricultural use(s)	uso(s) agrícola(s)	<i>m</i>	
15	agriculture and forest resource(s)	recurso(s) agroforestal(es)	<i>m</i>	<i>recurso(s) agrícolas y de bosque(s)</i>
16	air quality	calidad del aire	<i>f</i>	
17	Air Quality Element	Capítulo de Calidad del Aire	<i>m</i>	<i>Elemento de Calidad del Aire</i>
18	airport influence area(s)	área(s) de influencia aeroportuaria	<i>m</i>	<i>área(s) influenciada(s) por aeropuerto</i>
19	alcohol uses	usos incluyendo alcohol	<i>m</i>	<i>usos con la venta de alcohol</i>
20	analysis	análisis	<i>m</i>	
21	apartment building	edificio de apartamentos	<i>m</i>	<i>edificio de departamentos</i>
22	apartment(s)	apartamento(s)	<i>m</i>	<i>departamento(s)</i>
23	applicant(s)	solicitante(s)	<i>m</i>	
24	application(s)	solicitud(es)	<i>f</i>	<i>aplicación(es), petición(es)</i>
25	to apply	solicitar	<i>f</i>	<i>(to submit an application not to apply a code)</i>
26	aquatic	acuático	<i>adj.</i>	
27	Aqueduct	acueducto	<i>m</i>	
28	Aquifer	Acuífero	<i>m</i>	
29	arborist	arborista	<i>m</i>	
30	Area Plan	Plan del Área	<i>m</i>	
31	Articles of Incorporation	Artículos de Incorporación	<i>m</i>	
32	assessor map	mapa del asesor	<i>m</i>	
33	Assessors Parcel Number	Numero de parcela del asesor	<i>m</i>	
34	assessor records (slips)	registro del asesor	<i>m</i>	<i>registro catastral, documentos del asesor</i>
35	attic	ático	<i>m</i>	
36	auto dismantling yard	taller para desmantelar vehículos	<i>m</i>	
37	Background studies	Estudios de Antecedentes	<i>m</i>	
38	banner(s)	pancarta(s)	<i>f</i>	<i>anuncio(s) de bandera</i>
39	Barbed wire	alambre de púas	<i>m</i>	
40	bark (of a tree)	corteza	<i>m</i>	<i>corteza de árbol</i>
41	basement	sótano	<i>m</i>	

B

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
42	beautification	embellecimiento	m	mejoramiento
43	Bedroom	recámara	f	
44	bicyclist(s)	ciclista(s)	m/f	
45	Big Box Store	Tienda de Cadena Grande	f	Hipermercado
46	bike lane(s)	carril(es) de bicicleta / para ciclistas	m	ciclovia, ciclo pista
47	biological resource(s)	recurso(s) biológico(s)	m	
48	Blackout	Apagón	m	
49	board	junta	f	
50	Board of Supervisors	Consejo de Supervisores	m	
51	branch(es) (of a tree)	rama(s)	f	
52	breezeways	Pasarela	f	Corredor
53	brick(s)	ladrillo(s)	m	tabique(s)
54	brochure(s)	folleto(s)	m	
55	Buffer	Área intermediara	f	Área transicional, Área de transición
56	buffer zone	zona de amortiguamiento	f	
57	Building and Safety	División de Construcción y Seguridad	f	División de Edificación y Seguridad
58	Building footprint	Huella del edificio	f	
59	building information (description)	descripción de la construcción	f	
60	building permit(s)	permiso(s) de construcción	m	
61	Built Environment	Ambiente Desarrollado	m	Desarrollo Existente
62	burden of proof	carga de prueba	f	obligación de prueba, peso de prueba
63	Bureau of Land Management	Agencia de Administración de Terrenos/Tierras	f	Oficina de Gestión de Terrenos/Tierras
64	Bush	Arbusto		
65	business association(s)	asociación(es) de empresarios	f	asociación(es) de negocios
66	business use(s)	uso(s) de negocio	m	
67	buy outs	adquisición	f	
68	By-Right Housing Ordinance	Ordenanza de Vivienda Por Derecho	m	
69	California Environmental Quality Act (CEQA)	Ley de Calidad Ambiental de California	f	Acto de Calidad Ambiental de California
70	California Government Code	Código del Gobierno de California	m	
71	canopy(ies)	sombra(s), cubierta(s)	f	tejabán(es)
72	caretakers residence	vivienda para encargado de la propiedad	f	
73	cargo container(s)	contenedor(es) de carga	m	
74	carpool	viaje compartido	m	carpool
75	carport(s)	cochera(s)	f	tejabán(es) de coches
76	carwash	lavado de autos	m	
77	Categorical Exemption	Exención categórica de CEQA	f	
78	ceiling	techo	m	
79	census defined urbanized zone	zona definida como urbana por el censo	f	
80	Certificate of Compliance	Certificado de Conformidad/Cumplimiento	m	Or use English: "Certificate of Compliance"
81	chain-link fence	cerca/o de alambre	m/f	
82	change of land use designation	cambio de designación del uso de terreno	m	
83	Checklist	Lista	f	Lista de ...
84	child care center	guardería	f	centro de cuidado infantil
85	city hall	ayuntamiento	m	alcaldía
86	civic association(s)	asociación(es) cívica(s)	f	asociación(es) social(es)
87	climate analysis	análisis del clima	m	
88	Climate Change	Cambio Climático	m	
89	Climate hazards	Riesgos/Peligros climáticos	m	
90	Climate Vulnerability Assessment	Evaluación de la vulnerabilidad climática	f	
91	clothesline	tendedero de ropa	m	
92	Coastal Development Permit (CDP)	Permiso de desarrollo Costero	m	
93	Coastal Zone	Zona Costera	f	
94	code enforcement	aplicación de códigos	f	implementación de códigos
95	commercial corridor(s)	corredor(es) comercial(es)	m	
96	commercial lot(s)	lote(s) comercial(es)	m	
97	community-based	basado/a en la comunidad	m/f	

C

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
98	community center(s)	centro(s) comunitario(s)	m	
99	community mapping	cartografía comunitaria	f	
100	community plan(s)	plan(es) comunitario(s)	m	
101	Community Redevelopment Agency	Agencia de Reurbanización Comunitaria	f	
102	Community Standards District (CSD)	Distrito de Normas Comunitarias	m	<i>Normas Comunitarias por Distrito</i>
103	Community Worksheet	Encuesta Comunitaria	f	<i>Cuestionario Comunitario</i>
104	Compact Lot Subdivision	Subdivisión de Lotes Compactos	m	<i>Fraccionamiento de Lotes Compactos</i>
105	complaint(s)	queja(s)	f	
106	compliance	conformidad	adj.	<i>cumplimiento</i>
107	compliant	conforme	adj.	
108	cooling center	centro de refrescamiento	m	<i>centro de enfriamiento</i>
109	concrete	concreto	m	<i>hormigón</i>
110	conditional use permit	permiso de uso condicional	m	
111	condominium(s)	condominio(s)	m	
112	conservation	conservación	f	
113	construction	construcción	f	
114	Corner side yard	jardín lateral en propiedades de esquina		
115	Corner store	Tienda de la esquina	f	
116	council	consejo	m	<i>concilio</i>
117	County Board of Supervisors	Junta de Supervisores del Condado	f	
118	county code violation(s)	violación(es) del código del condado	f	
119	County Counsel	Abogado(s) del Condado	m	<i>Consejo del Condado</i>
120	County Help Hotline	Línea Directa de Ayuda del Condado	f	<i>Línea Directa del Teléfono de Ayuda</i>
121	covered parking	estacionamiento cubierto	m	
122	critical habitat	hábitat crítico	m	
123	cultural resource(s)	recurso(s) cultural(es)	m	
124	CUP for Development Program	Permiso de Uso Condicional para el Programa de Desarrollo	m	<i>(Note: Title 22)</i>
125	cut and fill	excavar y rellenar	verb	
126	Dams	Presas	f	
127	deemed-approved	considerado-aprobado	m	<i>pre-aprobado</i>
128	Defensible space	Espacio de defendible	m	
129	demolition (demo) permit	permiso de demolición	m	
130	density	densidad	f	
131	Density Bonus	Bono de densidad	m	
132	Department of Parks and Recreation	Departamento de Parques y Recreación	m	
133	Department of Public Works	Departamento de Obras Públicas	m	
134	Design Guidelines	Guía de diseño	m	<i>Pautas de diseño</i>
135	develop	desarrollar	verb	
136	development	desarrollo	m	
137	development agreement(s)	acuerdo(s) de desarrollo	m	
138	development standards	normas de desarrollo	f	
139	diagram	diagrama	m	
140	dig(ging)	excavar, excavación	verb	
141	Director's Review	Revisión del Director	f	
142	Disclosure Affidavit	Declaración Jurada de Divulgación	f	
143	Discretionary	Discrecional	m	
144	District Attorney	Fiscal del Distrito	m	<i>Abogado/Procurador del Distrito</i>
145	draft	versión preliminar	f	<i>versión inicial; borrador, anteproyecto</i>
146	Draft Environmental Impact Report (DEIR)	Versión Preliminar del Informe del Impacto Ambiental	f	<i>Versión Inicial; Borrador, Anteproyecto del ...Medioambiental</i>
147	drainage facility(ies)	instalación(es) de drenaje	f	
148	dripline (of an oak tree canopy)	línea de goteo	f	<i>contorno de follaje de un árbol</i>
149	driveway	entrada vehicular	f	<i>entrada de coches</i>
150	duplex	dúplex	m	

D

E

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
151	Earthquake	Terremoto	m	temblo, seismo
152	easement	derecho de acceso	m	servidumbre de paso
153	economic development	desarrollo económico	m	
154	Economic Development Element	Capítulo de Desarrollo Económico	m	Elemento de Desarrollo Económico
155	Egress	Espacio para salir		
156	Electric vehicle	vehículo eléctrico	m	coche eléctrico
157	Electric vehicle charger	cargador de/para vehículo eléctrico	m	cargador de/para coche eléctrico
158	Electric vehicle charger station	Estación de carga eléctrica	f	Punto de (re)carga de/para vehículo/coche eléctrico
159	Element	Capítulo	m	Elemento
160	Eminent Domain	dominio eminente	m	expropiación
161	Employment Protection District(s)	Distrito(s) de Protección del Empleo	m	
162	encroachment	intrusión/ invasión	f	
163	endangered species	especie(s) en peligro de extinción	m	
164	entitlements	autorización	m	derechos, beneficio, subsidio
165	environment	ambiente	m	medioambiente
166	environmental context	contexto ambiental	m	contexto medioambiental
167	Environmental Development Guide	Guía del Desarrollo Ambiental	f	Guía del Desarrollo Medioambiental
168	environmental effect/impact(s)	impacto(s) ambiental(es)	m	
169	Environmental Impact Assessment	Valoración del Impacto Ambiental	f	Evaluación del Impacto Medioambiental
170	Environmental Impact Report (EIR)	Informe del Impacto Ambiental	m	Reportaje del Impacto Medioambiental
171	environmental issue(s)	asunto(s) ambiental(es)	m	asuntos del medioambiente
172	environmental justice	justicia ambiental	f	
173	environmental resource management	administración de recursos ambientales	f	administración de recursos del medioambiente
174	environmentally sensitive areas	áreas ambientalmente sensibles	f	
175	equestrian	ecuestre	adj.	
176	Equity sharing agreement	acuerdo de compartir el capital de la propiedad		
177	erosion	erosión	f	
178	escrow	fideicomiso	m	
179	Exhibit A	Exhibición A	m	
180	Extreme heat	Calor extremo	adj.	
181	Extreme weather events	Fenómenos meteorológicos extremos	m	Eventos meteorológicos extremos
F	182 Fair Share Agreement	Acuerdo de participación justa	f	
	183 farm(s)	finca(s)	f	
	184 farmers market(s)	mercado(s) al aire libre/ sobre ruedas	m	mercado(s) agrícola
	185 federal restriction(s)	restricción(es) federal(es)	f	
	186 fee(s)	costo(s)	m	precio(s) tarifa
	187 fee schedule	lista de costos	f/f	tabla de costos
	188 Feedback	Comentario/Reacción/Opinión	m	
	189 fence	cerca/o	m/f	
	190 field office(s)	oficina(s) local(es)	f	oficina(s) sucursal(es)
	191 file(s)	expediente(s)	m	archivo(s)
	192 Final Environmental Impact Report (FEIR)	Informe Final del Impacto Ambiental	m	Informe Final del Impacto Medioambiental
	193 Final Zoning Enforcement Order	Orden final de cumplimiento	f	Orden final de aplicación del códigos
	194 Findings	el resultado de	m	el hallazgo
	195 fine(s)	multa(s)	f	
	196 flood risk zone(s)	zona(s) en riesgo de inundación	f	
	197 floor area ratio	proporción de área de piso	f	proporción de área construida, índice de construcción
	198 floor plan(s)	plano(s) de piso	m	plano(s) de planta
	199 flyer(s)	volante(s), folleto(s)	m	
	200 Food Truck	Lochenra	f	Camión de Comida Ambulante
	201 foreclosure	juicio hipotecario	m	ejecución de hipoteca
	202 fork lift	montacargas	m	máquina, carretilla elevadora

G

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
203	form-based code(s)	código(s) basado en formas de edificios	m	normas de forma de edificación
204	freeway	carretera	f	autopista
205	front yard	área/jardín del frente	m	"yarda del frente"
206	garage conversion(s)	conversión(es) de garaje	f	transformación(es) de garaje
207	gather input	solicitar recomendaciones	verb	solicitar opiniones
208	General Plan	Plan General	m	
209	General Plan Element(s)	Capítulo(s) del Plan General	m	Elemento(s) del Plan General
210	geology	geología	f	
211	Global Warming	Calentamiento global	m	
212	goal(s)	meta(s)	f	
213	grade	nivel del terreno	m	
214	grading	movimiento de terreno	verb	nivelar, nivelación de tierra
215	grant deed(s)	escritura(s) de título de propiedad	f	
216	Grass	Zacate	m	
217	green building code(s)	código(s) de edificio(s) verde(s)	m	código(s) de construcción verde/sostenible
218	greenhouse gas emissions	emisiones de gas de efecto invernadero	f	
219	greenhouse(s)	invernadero(s)	m	
220	Ground-breaking	ceremonia para inaugurar la construcción	f	ceremonia de inicio de obras
221	ground-mounted utility-scale solar energy facility	planta solar terrenal de gran escala	f	
222	Ground-Truthing	verificación de condiciones del sitio	f	Colección de datos del sitio
223	habitat(s)	hábitat(s)	m	
224	hazardous material(s)	material(es) peligroso(s)	m	material(es) azarosos
225	head of household	jefe/a de familia	m/f	amo/ama de casa
226	health services	servicios de salud	m	
227	Hearing Officer(s)	Oficial(es) de Audiencia	m/f	
228	hedge	Arbusto de privacidad	m	La Cobertura, Cobertura de/con arbustos, Arbusto de protección, Arbusto de cobertura
229	high risk fire zone(s)	zona(s) con alto riesgo de incendio	f	
230	highway	carretera	f	autovía/vial de tráfico
231	hillside area(s)	área(s) laderas	m	área(s) colinas
232	hillside erosion	erosión de laderas	m/f	
233	hillside management area(s)	área(s) de manejo de laderas	m	área(s) de manejo de colinas
234	historic landmark(s)	punto(s) (de interés) histórico	m	
235	historic preservation	preservación histórica	f	
236	historic resource(s)	recurso(s) histórico(s)	m	recurso(s) patrimonial(es) y cultural(es)
237	home modification	modificación del hogar	f/m	reequipamiento del hogar
238	home-based business(es)	negocio(s) en casa	m	negocio(s) de vivienda
239	homeless	personas sin hogar, personas sin hogar/vivienda	m	See proper nouns for LA County Homeless Services Authority
240	homeowner	propietario/a de casa	m/f	dueño/a de casa
241	Homeowners Association (HOA)	Asociación de Propietarios de Vivienda	f	Asociación de Dueños de Hogar
242	homeownership	dueño/propietarios de vivienda		propietario(s) de vivienda
243	house(s)	casa(s), vivienda(s)	f	
244	housing	vivienda	f	
245	Housing Department	Departamento de Viviendas	m	
246	Housing Element	Capítulo de Vivienda	m	Elemento de Vivienda
247	Housing Element Workshop	Taller del Capítulo de Vivienda	m	Taller del Elemento de Vivienda
248	hydrology	hidrología	f	
249	implementation program(s)	programa(s) de implementación	m	
250	in-home supportive services	servicios de apoyo en el hogar	m	
251	Incidental Take Permit	Permiso de Toma Incidental (Incidental Take Permit)	m	
252	Inclusionary Housing	inclusión de viviendas asequibles		
253	industrial	industrial	f	
254	industrial land	terreno(s) industrial(es)	adj.	
255	industrial land preservation	preservación de terrenos industriales	f	

H

I

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
	256 industrial use(s)	uso(s) industrial(es)	m	
	257 industry	industria	f	
	258 Infill development	desarrollo de terrenos vacantes en areas urbanas	m/f	reutilizacion de parcelas
	259 infrastructure	infraestructura	f	
	260 Ingress	espacio para entrar (formal)		
	261 inoperable vehicle	vehículo inoperante	m	vehículo que no funciona
	262 internet	internet	m/f	la red
	263 Invasive species	Especies invasivas	f	Especies invasoras
	264 invasive/noxious weed(s)/plant(s)	planta(s) invasora(s)/invasiva(s)	f	
	265 Investigating Planner	Planificador Regional del Aplicacion delCodigo		
	266 Item (as in Item on an RPC or HO agenda)	Artículo	m	
J	267 job creation	creación de empleo	f	
	268 junk and salvage	basura y artículos varios	f	chatarra, objetos salvajes
L	269 Land Development Coordinating Center (LDCC)	Centro de Coordinación de Desarrollo de Terrenos (LDCC)	m	
	270 land division	división de terrenos	f	
	271 land use designation(s)	designación(es) del uso de terreno	f	denominación(es) del uso (de terreno)
	272 Land Use Element	Capítulo del Uso de Terreno	m	Elemento del Uso de Terreno
	273 land use map	mapa del uso de terreno	m	
	274 land use plan	plan del uso de terreno	m	
	275 Land Use Plan for Local Coastal Lands	Plan del Uso de Terrenos Costeros	m	Plan del Uso de Terrenos de la Costa
	276 land use(s)	uso(s) de terreno	m	uso(s) de suelo
	277 landfill	vertedero	m	
	278 landscape	paisaje	m	
	279 landscaping	jardinería	verb	
	280 landscaping plan	plan de paisajismo	m	
	281 Landslides	derrumbe/deslizamientos de tierra	m	
	282 law(s)	ley(es)	f	La Ley
	283 Lawn	Cespede	m	
	284 lawyer(s)	abogado(s)	m	
	285 Legislation	La Legislación	f	El Reglamento, La Ley
	286 lien	derecho de retención	m	
	287 lighting	iluminación	f	luces, alumbrado (público)
	288 Local Coastal Program	Programa Costero Local	m	
	289 location	ubicación	f	localidad
	290 lot coverage	cobertura de lote	f	
	291 lot size(s)	tamaño(s) del lote(s)	m	dimensión(es) del lote(s)
	292 low density	densidad baja	f	baja concentración
	293 low density residential	residencial de densidad baja	f	residencial de baja concentración
M	294 Master Plan	Plan Maestro	m	
	295 Median Household Income	Ingreso mediano familiar	m	Mediana del ingreso familiar
	296 medical care	atención médica	f	
	297 medium density	densidad media	f	mediana concentración
	298 medium density residential	residencial de densidad media	f	residencial de mediana concentración
	299 memorandum of understanding	acuerdo	m	memorando de entendimiento
	300 Metro Area Plan	Plan de Área Metropolitana (MAP)		
	301 military land	terreno militar	m	
	302 Mills Act	Ley de Mills	f	
	303 mineral resource(s)	recurso(s) mineral(es)	m	
	304 Ministerial	Por derecho	m	Ministerial
	305 mitigation	mitigación	f	remediar
	306 mixed use permit(s)	permiso(s) de usos mixtos	m	

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES	
	307 mixed use(s)	uso(s) mixto(s)	<i>m</i>		
	308 mobile home	casa móvil	<i>f</i>	<i>caravana, caravana fija, auto caravana</i>	
	309 mobile home park	comunidad de casas móviles	<i>f</i>		
	310 mobility	movilidad	<i>f</i>	<i>circulación</i>	
	311 Mobility Element	Capítulo de Movilidad	<i>m</i>	<i>Elemento de Movilidad (Circulación)</i>	
	312 monitor	observar	<i>verb</i>		
	313 monopole(s)	monopolo(s)	<i>m</i>		
	314 monument sign	letrero monumental	<i>m</i>		
	315 mortgage	hipoteca	<i>f</i>		
	316 multifamily unit(s)	unidad(es) multifamiliar(es)	<i>f</i>		
	317 municipal provision(s)	reglamento(s) municipal(es)	<i>m</i>	<i>provisión(es) municipal(es)</i>	
N	318 National Forest	Bosque Nacional	<i>m</i>		
	319 native	nativo/a	<i>m/f</i>	<i>indígena, originario/a</i>	
	320 native plant(s)	planta(s) nativa(s)	<i>f</i>	<i>planta(s) indígena(s)</i>	
	321 native species	especie(s) nativa(s)	<i>f</i>	<i>especie(s) indígena(s)</i>	
	322 natural area(s)	área(s) natural(es)	<i>m</i>		
	323 natural grade	nivel natural	<i>m</i>		
	324 neighborhood(s)	vecindad(es)	<i>f</i>	<i>comunidad(es)</i>	
	325 Neighborhood Market	Mercado Vecindario	<i>m</i>		
	326 night club	club nocturno	<i>m</i>	<i>discoteca</i>	
	327 noise	ruido	<i>m</i>		
	328 Noise Element	Capítulo de Ruido	<i>m</i>	<i>Elemento de Ruido</i>	
	329 non-conforming	no conforme	<i>adj.</i>	<i>no conformidad</i>	
	330 non-conforming use	uso no conforme	<i>m</i>		
	331 non-native	no nativo/a	<i>m/f</i>		
	332 notice	notificación	<i>f</i>	<i>aviso</i>	
	333 Notice of District Attorney Referral	Notificación de Referencia al Fiscal del Distrito	<i>f</i>		
	334 Notice of Preparation (NOP)	Notificación de Preparación	<i>f</i>	<i>Aviso de Preparación</i>	
335 Notice of Violation (NOV)	Notificación de Violación	<i>f</i>	<i>Aviso de Violación</i>		
336 Nuisance Abatement Team (NAT)	Equipo de Aplicación de Códigos	<i>m</i>			
337 nursery(ies)	vivero(s)	<i>m</i>			
338 nursing home(s)	asilo(s)	<i>m</i>			
O	339 oak pest(s)	plaga(s) de robles	<i>f</i>		
	340 oak tree permit	permiso de roble	<i>m</i>		
	341 oak tree(s)	roble(s), árbol(es) de roble(s)	<i>m</i>		
	342 occupancy load	cálculo de ocupantes	<i>m</i>	<i>capacidad de ocupantes (maximum occupancy)</i>	
	343 off-site transport grading project	proyecto de transportación de tierra fuera del sitio	<i>m</i>		
	344 open house	sesión abierta al público	<i>f</i>		
	345 open space	espacio abierto	<i>m</i>		
	346 Open Space and Conservation Element	Capítulo del Espacio Abierto y Conservación	<i>m</i>	<i>Elemento del Espacio Abierto y Conservación</i>	
	347 ordinance(s)	ordenanza(s)	<i>f</i>	<i>norma(s), decreto(s), mandato(s), reglamento(s)</i>	
	348 outdoor advertising sign	letrero de negocio	<i>m</i>		
	349 outside storage	almacenamiento al exterior	<i>m</i>	<i>almacenamiento exterior</i>	
	350 overview	resumen, descripción general	<i>f</i>		
	351 Ownership and Consent Affidavit	Declaración Jurada de Propiedad y Consentimiento	<i>f</i>		
	P	352 Pallet Yard	Negocio de paletas de madera	<i>m</i>	
		353 parking	estacionamiento	<i>m</i>	<i>parqueadero, aparcamiento</i>
		354 Parking Matrix	Tabla de estacionamiento	<i>f</i>	
		355 parking permit	permiso de estacionamiento	<i>m</i>	
356 parking requirement(s)		requisito(s) de estacionamiento	<i>m</i>		
357 parking space(s)		espacio(s) de estacionamiento	<i>m</i>	<i>espacio(s) para estacionar, cajón(es) de estacionamiento</i>	
358 Parking Standards		Normas de estacionamiento	<i>f</i>		

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
359	parklet(s)	mini-parque(s), estacionamiento(s) embellecido(s)*	m	micro-parque, parquecito, estacionamiento convertido (*for actual parking spaces)
360	Parks and Recreation	Departamento de Parques y Recreación	m	
361	Parks and Recreation Element	Capítulo de Parques y Recreación	m	Elemento de Parques y Recreación
362	Passageways	pasillo	m	pasadizo
363	pasture	pasto, pastizal	m	pasturaje, apacentadero
364	patio	patio	m	
365	pavement	pavimento	m	acera, anden, banqueta
366	pedestrian street(s)	calle(s) peatonal	f	
367	pedestrian(s)	peatón(es)	m	
368	permit(s)	permiso(s)	m	
369	permitted use(s)	uso(s) permitido(s)	m	
370	photo key	clave de fotos	f	clave, reporte fotográfico
371	photovoltaic solar energy	energía solar fotovoltaica	f	
372	plan amendment	enmienda de plan	f	
373	planner(s)	planificador(es)	m	urbanista(s), planeador(es)
374	Planning Area	Área de Planificación	m	
375	Planning Department	Departamento de Planificación	m	Departamento de Desarrollo Urbano
376	Planning Commissioners	Comisario de Planificación	m/f	Miembro/a de la Comisión de Planificación
377	plot plan(s)	plano(s)	m	
378	policy(ies)	norma(s), póliza(s), política(s)	f	Principios, Leyes, Reglamentos
379	pollution	contaminación ambiental	f	
380	population	población	f	
381	population center	centro de población	m	
382	porch	porche	m	entrada, pórtico
383	Power lines	cables eléctricos	m	
384	Power Shutoff/Outage	Corte de energía/Apagón	m/f	
385	Preliminary General Plan	Plan General Preliminar	m	
386	private school	escuela privada	f	
387	private use	uso privado	m	
388	produce stand(s)	puesto(s) de fruta(s)/verdura(s)	m	
389	Project Manager	Administrado		gerente, director mangador del proyecto, o administrador de proyecto
390	Proof of Ownership	Constancia de Propiedad	f	
391	property owner	propietario/a	m/f	dueño/a de la propiedad
392	property tax(es)	impuesto(s) de propiedad	m	impuesto(s) propietario(s)
393	protected area(s)	área(s) protegida(s)	f	
394	protected zone	zona protegida	f	zona radicular / zona de protección
395	provision(s)	provisión(es)	f	
396	pruning	poda	f	
397	public engagement	Participación pública	f	
398	public / semi-public	público / semi-público	m	
399	public hearing	audiencia pública	f	
400	Public Information Counter	Centro de Información Pública	m	Mostrador de Información Pública
401	public information meeting	reunión pública informativa	f	asamblea
402	public meeting	reunión pública	f	
403	public review period	periodo de revisión pública	m	
404	public right-of-way(s)	vía(s) pública(s)	f	derecho de vía
405	public service(s)	servicio(s) públicos/ municipales	m	
406	Public Services and Facilities Element	Capítulo de Servicios e Instalaciones Públicas	m	Capítulo de Servicios e Instalaciones Públicas
407	public space(s)	espacio(s) público(s)	m	
408	public street(s)	calle(s) pública(s)	f	
409	public use	uso público	m	
410	radius	radio	m	

R

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
411	Recorded Covenant	limitación legal asignada a un terreno	f/m	Acuerdo registrado
412	recreation	recreación	f	recreo
413	recreational vehicle(s)	vehículo(s) recreacional(es)	m	autocaravana(s)
414	recreational vehicle park	parque de vehículos recreacionales	m	estacionamiento autocaravana, parque de autocaravanas
415	refund(s)	reembolso(s) de pago(s)	m	
416	Regional Housing Needs Allocation (RHNA)	Asignación Regional de Necesidades de Vivienda	f	
417	Regional Planning	Planificación Regional	f	
418	Regional Planning Commission	Comisión de Planificación Regional	f	
419	regulation(s)	regulación(es)	f	reglamento(s)
420	relocation	reubicación	f	
421	removal of a tree	remoción de un árbol	f	
422	remove	eliminación	f	remover
423	renewable	renovable	m	
424	renewable energy	energía renovable	f	
425	requirement(s)	requisito(s)	m	
426	research	búsqueda	f	investigación
427	residential	residencial	adj.	
428	residential density	densidad residencial	f	concentración residencial
429	residential lot(s)	lote(s) residencial(es)	m	
430	residential subdivision	fraccionamiento residencial	m	subdivisión residencial
431	residential use	uso residencial	m	
432	Resilience	Resiliencia	f	
433	Resource Fair	Feria de recursos	f	
434	restoration	restauración	f	
435	restoration (demo) permit	permiso de restauración	m	
436	restore	restaurar	verb	
437	restructure	reestructurar	verb	
438	retaining wall	muro de contención	m	
439	Reverse corner lot	lote de esquina invertida		
440	review	revisión	f	
441	Revised Exhibit A (REA)	Exhibición A Revisado	m	
442	Revised Notice of Preparation	Notificación de Preparación Revisada	f	
443	Rezoning Program	Programa de rezonificación	verb	
444	ridgeline	cresta	f	
445	roof	techo	m	
446	root zone	zona de raíces	f	
447	root(s)	raíz(es)	f	
448	rule(s)	regla(s)	f	normas
449	Run off	Escurrimiento	m/f	Escorrentía
450	rural	rural	adj.	
451	rural land(s)	terreno(s) rural(es)	m	
452	Safety Element	Capítulo de Seguridad	m	Elemento de Seguridad
453	Saltwater Intrusion	intrusión de agua salada	f	
454	sanction(s)	sanción(es)	f	
455	Scenic Highway	Carretera escénica		
456	schedule	horario	m	calendario
457	Scope of work	Descripción del proyecto	m	Enfoque del proyecto, explicación del proyecto, alcance del trabajo
458	scrap metal processing yard	procesadora de chatarra metálica	f	
459	sea level rise	aumento del nivel del mar	m	
460	Second Notice of Non-compliance	Segunda Notificación de Incumplimiento	f	
461	second unit	segunda unidad/vivienda	f	
462	seismic and Geological Hazards	peligros sísmicos y geológicos	m	

S

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
463	seismic hazard zone(s)	zona(s) de riesgo sísmico	f	
464	self-service storage facility	instalación de almacenamiento	f	bodega
465	seminar	seminario	m	
466	senior housing	viviendas para personas mayores	f	viviendas para de tercera edad
467	sensitive species	especie(s) sensible(s)	f	
468	septic tank(s)	tanque(s) séptico(s)	m	
469	service center(s)	centro(s) de servicio	m	
470	service(s)	servicio(s)	m	
471	Set-aside (housing units)	unidades reservadas		
472	setback(s)	área(s) delimitada(s), alineación(es)	f	alineación delantera, trasera, o de los lados, área de retiro; área demarcada / Línea: "espacio"
473	sewage	drenaje	m	aguas negras, aguas residuales
474	sewer	alcantarillado	m	tuberías de aguas negras
475	Shared Kitchen Complexes	Cocina(s) comercial(es) compartida(s)	f	
476	shed(s)	almacén(es)	m	
477	Shopping mall	Centro Comercial	m	
478	Shrub	Matorral		
479	shuttle	microbús	m	servicio de enlace, pesero
480	sidewalk	acera	f	banqueta
481	side yard	área/jardín de lado	m	"yarda de lado"
482	signage	letreros	m	anuncios
483	signage requirement(s)	requisito(s) de los letreros	m	requisito(s) de los anuncios
484	signaling	señalamiento	m	
485	Significant Ecological Areas	Áreas Ecológicas Significativas	f	
486	single family home	residencia unifamiliar	f	vivienda unifamiliar
487	site	sitio	m	
488	site analysis	análisis del sitio	m	
489	site plan(s)	plano(s) del sitio	m	plano(s) de emplazamiento
490	site plan review	revisión del plano del sitio	f	
491	slope	inclinación	f	
492	slope instability	inestabilidad de laderas	m/f	
493	small cell facilities	instalaciones de celdas pequeñas	f	
494	small lot(s)	lote(s) pequeño(s)	m	lote(s) de tamaño reducido
495	smart growth	desarrollo inteligente	m	desarrollo eficiente; desarrollo compacto
496	social media	redes sociales	m	
497	social displacement	desplazamiento social	m/f	
498	socioeconomic	socioeconómica	adj.	socioeconómico
499	solar energy plant	planta de energía solar	f	
500	Spanish Planning Glossary	Glosario de Planificación en Español	m	
501	Special Management Areas	Áreas de Manejo Especial	f	
502	Specific Plan	Plan Específico	m	
503	specification(s)	especificación(es)	f	
504	stable(s) (horse)	caballeriza(s)	f	establos de caballos
505	staff	personal	m	empleado(s)
506	Stakeholder	Beneficiario(s)	m/f	
507	standard(s)	norma(s)	f	
508	State Government	Gobierno Estatal	m	
509	state provision(s)	reglamento(s) estatal(es)	m	estipulación (orden, mandato, ley) estatal
510	state restriction(s)	restricción(es) estatal(es)	f	
511	Statewide Exemption	exención estatal		exención del estado
512	storage of inoperable vehicles	almacenaje de vehículos inoperantes	m	almacenaje de vehículos que no funcionan
513	storage shed	estructura para almacenaje	f	sitio de almacenaje/almacén
514	street lighting	alumbrado público	m	lámparas de la calle, poste de luz
515	streetscape(s)	diseño de las calle(s) y acera(s)	m	paisaje urbano, paisaje de la calle
516	streetscape improvement(s)	embellecimiento de las calle(s)	m	mejoramiento de las calles; renovación de las calles
517	subdivision(s)	fraccionamiento(s)	m	subdivisión(es)
518	subdivision regulation(s)	reglamento(s) para fraccionamiento(s)	m	reglamento(s) para subdividir parcelas

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES	
	519	substantial compliance	cumplimiento mínimo	m	
	520	supervisory district(s)	distrito(s) supervisorial(es)	m	
	521	surveyor (land)	topógrafo	m	
	522	sustainability	sostenibilidad, sustentabilidad	f	
	523	swap meet	Tianguis	m	<i>Mercado ambulante, Mercadillo</i>
T	524	Task Force	Grupo de trabajo para...	m	
	525	tasting room(s)	vinoteca(s)	f	<i>sitio(s)/tienda(s) donde se vende vino y se lleva a cabo degustación de vinos. La sala de vinos.</i>
	526	temporary signage	letrero temporal	m	
	527	tentative map	mapa tentativo	m	
	528	Time limit	Tiempo límite	m	<i>fin de plazo, límite de tiempo</i>
	529	Timeline	Programa de trabajo	m	<i>línea de tiempo, plazo de tiempo</i>
	530	threatened species	especie(s) amenazada(s)	f	
	531	topographic survey	levantamiento topográfico	m	
	532	topography	topografía	f	
	533	Town Council	Cónsul comunitario	m	<i>Consejo de pueblo, consejo comunitario</i>
	534	Townhouse(s)	Casa adosada(s)	f	
	535	toxic hot spots	sitios tóxicos	m	
	536	traffic	tráfico	m	<i>la congestión (f)</i>
	537	trailer	remolque	m	<i>el tráiler (m)</i>
	538	transit	tránsito	m	
	539	transit oriented development (TOD)	desarrollo orientado al tránsito	m	
	540	Transit Oriented Districts (TOD)	Distritos Orientados al Tránsito (TOD)	m	
	541	transport	transporte de...	m	
	542	transportation	transportación	f	
	543	tree canopy	dosel	m	
	544	trunk	tronco	m	
U	545	unimproved	sin infraestructura / sin mejoría	f	
	546	unincorporated area(s)	área(s) no incorporada(s)	f	<i>área(s) (de administración) no integrada(s)</i>
	547	unincorporated community(ies)	comunidad(es) no incorporada(s)	f	<i>comunidad(es) no integrada(s)</i>
	548	Unit(s)	Unidades		
	549	urban design	diseño urbano	m	
	550	urban development	desarrollo urbano	m	
	551	urban planning	planificación urbana	f	
	552	use requirement(s)	requisito(s) de uso	m	
	553	use(s) subject to Director's review	uso(s) sujeto a revisión del Director	m	
	554	use(s) subject to permit	uso(s) sujeto a un permiso	m	<i>uso(s) que requieren permiso(s)</i>
	555	user preferences	preferencias de usuarios	f	
	556	utility(ies) (electricity, gas and water)	servicio(s) de (electricidad, gas y agua)	m	
V	557	vacant house(s)	casa(s) vacía(s)	f	<i>casa deshabitada</i>
	558	vacant lot(s)	lote(s) baldío(s)	m	
	559	Valley Fever	La fiebre del valle	f	
	560	variance(s)	variación(es) del código	f	<i>excepción del código, salvedad</i>
	561	vegetation	vegetación	f	
	562	Very High Fire Hazard Severity Zone	Zona de Peligro Muy Alto de Incendio		
	563	Vicinity Map	Mapa de ubicación	m	
	564	vineyard(s)	viña(s), viñedo(s)	m/f	
	565	Violation(s)	Infracción(es)	f	<i>violación(es)</i>
	566	Violator	Infractor/a	m/f	
	567	visioning plan	plan de visión	f	
W	568	walkable community(ies)	comunidad(es) peatonal(es)	f	
	569	walkways	acera de acceso	f/m	<i>acceso peatonal</i>
	570	wall (exterior)	muro	m	
	571	wall (interior)	pared	f	
	572	Warehouse	la bodega	f	<i>el almacén</i>

	ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS	GEN.	ALTERNATIVES
	573 watershed	cuenca	f	divisoria (de agua)
	574 watershed management	manejo de cuenca	f	gestión de cuenca
	575 web site/page	sitio/página web	m/f	página de internet
	576 well bonds	bonos de pozos	m	
	577 Western Joshua Tree	árbol de Josué del oeste	m	
	578 wetland	humedal	m	
	579 Wildland ecosystem	Ecosistema de tierras silvestres	m	
	580 Wildland	Tierras silvestres	m	
	581 Wildfires	Incendios forestales	m	
	582 wildlife	vida silvestre	f	
	583 wind energy	energía eólica	f	energía de viento
	584 wind energy facility	instalación(es) de energía eólica	f	aerogeneradores
	585 wine tasting	cata de vinos, degustación de vinos	f	
	586 winery(ies)	bodega de vino(s), vinatera(s), vinatería(s)	f	sitio dedicado a la producción y almacenamiento del vino
	587 wireless telecommunication	telecomunicación inalámbrica	f	
	588 wireless telecommunications facility	instalación de telecomunicaciones inalámbricas	f	
	589 workshop(s)	taller(es)	m	reunión(es), seminario(s)
	590 Workshopping	Poner en práctica	f	
	591 wrought iron fence	reja de hierro forjado	f	
Y	592 yard	jardín	m	"yarda"
	593 yard modification	modificación de alineación	f	alineación delantera, trasera, o de los lados
	594 yard sale(s)	venta(s) de artículos usados	f	venta(s) de garaje / yarda / segunda mano / chatarra / ático
Z	595 zone(s)	zona(s)	f	
	596 zone change	cambio de zonificación	m	Cambio de zona
	597 zoning	zonificación	f	
	598 Zoning Conformance Review	Revisión de Conformidad al Código	f	
	599 zoning enforcement	aplicación de códigos	f	
	600 zoning ordinances	ordenanzas de zonificación	f	normas / decretos / mandatos / reglamentos de zonificación
	601 zoning violation(s)	violación(es) del código	f	Infracción(es) del código
#S	602 1/2 mile radius (1/4, 3/4)	radio de media milla (cuarto de milla)	m	dentro de media milla